

---

WJEC

Certificate in Latin Literature

Unit 9542

Latin Literature Narratives

Section B

Ovid, *Metamorphoses*

Student Study Book (without notes)

---

---

## Ovid, *Metamorphoses*

*In his Metamorphoses, Ovid fitted together into a continuous poem of around 12,000 lines an enormous range of myths and folk-tales, beginning with the creation of the world and ending in Ovid's own day. Almost all the stories it contains involve a change of shape (in Greek, a 'metamorphosis') of one sort or another - humans, for example, being transformed into animals, trees, and even mountains!*

### Section I - The building of the labyrinth (*Met.* 8.152-168)

*The first passage tells how, Minos, king of Crete, returned from a successful war against Athens to find that, in his absence, his wife Pasiphae had fallen in love with a bull and, as the result of their appalling union, had given birth to the Minotaur. In order to remove this blot on his family, Minos employed the famous inventor Daedalus to construct a building in which the hideous creature could be hidden away.*

#### *The building of the labyrinth - Section Ia* **Lines 152-154**

vota lovi Minos taurorum corpora centum  
solvit, ut egressus ratibus Curetida terram  
contigit, et spoliis decorata est regia fixis.

152 votum, voti - *vow, votive offering*  
Iuppiter, Iovis - *Jupiter*  
Minos, Minois - *Minos*  
taurus, tauri - *bull*  
corpus, corporis - *body*  
centum - *a hundred*

153 solvo, solvere, solvi, solutus - *fulfil, perform, discharge*  
ut - *when, as soon as*  
egredior, egredi, egressus sum - *come to land, disembark from*  
ratis, ratis - *boat*  
Curetis, Curetidis - *Cretan*  
terra, terrae - *land, ground, country*

154 contingo, contingere, contigi, contactus - *touch, reach*  
et - *and*  
spolium, spoliis - *booty, spoil*  
decoro, decorare, decoravi, decoratus - *adorn, decorate*  
regia, regiae - *palace*  
figo, figere, fixi, fixus - *fix, fasten*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Notes

Crete and the Greek Islands



---

*The building of the labyrinth - Section Ib*

**Lines 155-158**

155

creverat opprobrium generis, foedumque patebat  
matris adulterium monstri novitate biformis;  
destinat hunc Minos thalamo remove pudorem  
multiplicique domo caecisque includere tectis.

- 155 cresco, crescere, crevi, cretus - *grow, increase*  
opprobrium, opprobrii - *scandal, disgrace*  
genus, generis - *family*  
foedus, foeda, foedum - *disgusting, vile, abominable*  
pateo, patere, patui - *be exposed, be evident, come to light*
- 156 mater, matris - *mother*  
adulterium, adulterii - *adultery*  
monstrum, monstri - *monstrosity, monster*  
novitas, novitatis - *phenomenon, novelty, strangeness*  
biformis, biformis, biforme - *two-formed (i.e. man and bull)*

- 157 destino, destinare, destinavi, destinatus - *determine, decide*  
hic, haec, hoc - *this*  
Minos, Minois - *Minos*  
thalamus, thalami - *bedroom, marriage*  
removeo, remove, removi, remotus - *remove*  
pudor, pudoris - *shame, dishonour*
- 158 multiplex, multiplicis - *having many windings, complex*  
domus, domi - *house, home*  
caecus, caeca, caecum - *dark, obscure, secret*  
includo, includere, inclusi, inclusus - *shut up, enclose*  
tectum, tecti - *house, dwelling, building*

---

## Notes

---

*The building of the labyrinth - Section Ic*  
**Lines 159-161**

Daedalus ingenio fabrae celeberrimus artis  
ponit opus turbatque notas et lumina flexa  
ducit in errorem variarum ambage viarum.

160

- 159 Daedalus, Daedali - *Daedalus*  
ingenium, ingenii - *talent, gift, genius*  
faber, fabra, fabrum - *of the craftsman*  
celeber, celebris, celebre - *renowned, famous*  
ars, artis - *skill, art, artifice*
- 160 pono, ponere, posui, positus - *put, place, set up*  
opus, operis - *work, structure*  
turbo, turbare, turbavi, turbatus - *confuse,*  
*mix up, make muddled*  
nota, notae - *sign, mark, marker*  
et - *and*  
lumen, luminis - *eye, light*  
flexus, flexa, flexum - *tortuous, bending, twisting*

- 161 duco, ducere, duxi, ductus - *lead, draw,*  
*deceive*  
in - *into*  
error, erroris - *uncertainty, error, deception*  
varius, varia, varium - *various, uncertain,*  
*diverse*  
ambages, ambagis - *twisting around, twists*  
*and turns*  
via, viae - *way, path, passage*

---

## Notes

---

*The building of the labyrinth - Section Id*  
**Lines 162-166 (... aquas)**

non secus ac liquidis Phrygiis Maeandrus in undis  
ludit et ambiguo lapsu refluitque fluitque  
occurrensque sibi venturas aspicit undas  
et nunc ad fontes, nunc ad mare versus apertum 165  
incertas exercet aquas:

- 162 non - *not*  
secus - *otherwise, differently*  
ac - *and, and besides; than*  
liquidus, liquida, liquidum - *liquid, fluid*  
Phrygius, Phrygia, Phrygium - *Phrygian*  
Maeandrus, Maeandri - *Maeander, a river*  
in - *in, among*  
unda, undae - *wave, water*
- 163 ludo, ludere, lusi, lusus - *play*  
et - *and*  
ambiguus, ambigua, ambiguum -  
*changeable, varying, uncertain*  
lapsus, lapsus - *gliding, moving, course*  
refluo, refluere - *flow back*  
fluo, fluere, fluxi - *flow*
- 164 occurro, occurrere, occurri - *[with dat] run*  
*towards, meet, encounter*  
se - *himself, herself, itself, themselves*  
venio, venire, veni - *come*  
aspicio, aspicere, aspexi, aspectus - *see,*  
*look at, behold*  
unda, undae - *wave, water*

- 165 et - *and*  
nunc - *now, at this moment*  
ad - *to, towards*  
fons, fontis - *spring, source*  
nunc - *now, at this moment*  
ad - *to, towards*  
mare, maris - *sea*  
verto, vertere, verti, versus - *turn*  
apertus, aperta, apertum - *open*
- 166 incertus, incerta, incertum - *uncertain,*  
*inconstant*  
exerceo, exercere, exercui, exercitus - *keep*  
*in motion, ply*  
aqua, aquae - *water*



---

## Notes

---

*The building of the labyrinth - Section Ie*  
**Lines 166-168** (*ita ... tecti*)

ita Daedalus implet  
innumeras errore vias, vixque ipse reverti  
ad limen potuit: tanta est fallacia tecti.

- 166 ita - *so, in this way, just like this*  
Daedalus, Daedali - *Daedalus*  
impleo, implere, implevi, impletus - *fill*
- 167 innumerus, innumera, innumerum -  
*numberless*  
error, erroris - *uncertainty, error, deception*  
via, viae - *way, path, passage*  
vix - *hardly, scarcely, not easily*  
ipse, ipsa, ipsum - *he himself*  
revertor, reverti, reversus sum - *come back,*  
*return*

- 168 ad - *to, towards*  
limen, liminis - *threshold, entrance*  
possum, posse, potui - *be able, can*  
tantus, tanta, tantum - *so great*  
sum, esse, fui - *be*  
fallacia, fallaciae - *deceptiveness, trickery*  
tectum, tecti - *house, dwelling, building*

---

## Notes

---

**Section II - Daedalus and Icarus (Met. 8.183-235)**

*For many years the Minotaur - fed on the flesh of Athenian youths - remained hidden but secure, until the secret of the labyrinth was penetrated by the young Athenian prince Theseus. Helped by the king's daughter Ariadne, he succeeded in killing the Minotaur and then escaped with her. Daedalus was blamed for all this, and he and his son now became Minos' prisoners.*

*Daedalus and Icarus - Section IIa*

**Lines 183-187**

Daedalus interea, Creten longumque perosus  
exilium, tactusque loci natalis amore,  
clausus erat pelago. 'terras licet' inquit 'et undas  
obstruat, at caelum certe patet; ibimus illac!  
omnia possideat, non possidet aera Minos.'

- |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| 183 | Daedalus, Daedali - <i>Daedalus</i><br>interea - <i>meanwhile</i><br>Crete, Cretes - <i>Crete</i><br>longus, longa, longum - <i>long</i><br>perodi, perodisse, perosus sum - <i>hate</i><br><i>greatly, detest</i>                                 | 186 | obstruo, obstruere, obstruxi, obstructus -<br><i>close off, block</i><br>at - <i>but, yet, at least</i><br>caelum, caeli - <i>sky</i><br>certe - <i>certainly, surely</i><br>pateo, patere, patui - <i>be open, be accessible,</i><br><i>be available</i><br>eo, ire, ii - <i>go</i><br>illac - <i>by that route</i> |
| 184 | exilium, exilii - <i>exile</i><br>tango, tangere, tetigi, tactus - <i>touch, affect, move</i><br>locus, loci - <i>place</i><br>natalis, natalis, natale - <i>of birth, native</i><br>amor, amoris - <i>love, desire</i>                            | 187 | omnis, omnis, omne - <i>all, every</i><br>possideo, possidere, possedi, possessus -<br><i>possess, control</i><br>non - <i>not</i><br>possideo, possidere, possedi, possessus -<br><i>possess, have</i><br>aer, aeris - <i>air, atmosphere, sky</i><br>Minos, Minois - <i>Minos</i>                                  |
| 185 | claudio, claudere, clausi, clausus - <i>shut in, imprison</i><br>pelagus, pelagi - <i>sea</i><br>terra, terrae - <i>land</i><br>licet - <i>although (+ subjunctive)</i><br>inquit - <i>he says</i><br>et - <i>and</i><br>unda, undae - <i>wave</i> |     |  |

---

## Notes

---

*Daedalus and Icarus - Section IIb*  
**Lines 188-189 and 191-192**

dixit et ignotas animum dimittit in artes,  
naturamque novat. nam ponit in ordine pennas, 189  
ut clivo crevisse putes; sic rustica quondam 191  
fistula disparibus paulatim surgit avenis.

188 dico, dicere, dixi, dictus - say  
et - and  
ignotus, ignota, ignotum - *unknown*  
animus, animi - *mind, will, purpose*  
dimitto, dimittere, dimisi, dimissus - *direct, apply*  
in - *to, into*  
ars, artis - *skill, art*  
189 natura, naturae - *nature*  
novo, novare, novavi, novatus - *make new,*  
*change, alter*  
nam - *for*  
pono, ponere, posui, positus - *put, place, lay*  
in - *in*  
ordo, ordinis - *order, row, line*  
penna, pennae - *feather*

191 ut - *so that*  
clivus, clivi - *slope*  
cresco, crescere, crevi, cretus - *grow,*  
*increase*  
puto, putare, putavi - *think, suppose, believe*  
sic - *in this manner, so, thus*  
rusticus, rustica, rusticum - *rustic, country*  
quondam - *once, sometimes*  
192 fistula, fistulae - *pipe, shepherd's pipe, pan-*  
*pipe*  
dispar, disparis - *unequal, of different lengths*  
paulatim - *gradually*  
surgo, surgere, surrexi - *rise, grow taller*  
avena, avenae - *reed*

---

## Notes





---

## Notes

*Daedalus and Icarus - Section IId*  
**Lines 195-200** (*puer ... opus*)

puer Icarus una 195  
stabat et, ignarus sua se tractare pericla,  
ore renidenti modo, quas vaga moverat aura,  
captabat plumas, flavam modo pollice ceram  
mollibat, lusuque suo mirabile patris  
impediebat opus. 200

195 puer, pueri - *boy, son*  
Icarus, Icarus - *Icarus*  
una - *together with him, beside him*  
196 sto, stare, steti - *stand*  
et - *and*  
ignarus, ignara, ignarum - *ignorant, unaware*  
suus, sua, suum - *his, his own*  
se - *himself, herself, itself, themselves*  
tracto, tractare, tractavi, tractatus - *handle*  
periculum, periculi - *danger, peril*  
197 os, oris - *mouth, face*  
renideo, renidere - *smile*  
modo - *sometimes*  
qui, quae, quod - *who, which, that*  
vagus, vaga, vagum - *wandering, moving at*  
*random*  
moveo, movere, movi, motus - *move, stir*  
aura, aurae - *air, gentle breeze*

198 capto, captare, captavi, captatus - *snatch, try*  
*to catch, grab*  
pluma, plumae - *feather*  
flavus, flava, flavum - *yellow, golden*  
modo - *sometimes*  
pollex, pollicis - *thumb*  
cera, cerae - *wax*  
199 mollio, mollire, mollivi, mollitus - *soften,*  
*make soft*  
lusus, lusus - *play, game*  
suus, sua, suum - *his, his own*  
mirabilis, mirabilis, mirabile - *wonderful,*  
*marvellous, extraordinary*  
pater, patris - *father*  
200 impedio, impedire, impedivi, impeditus -  
*hamper, hinder*  
opus, operis - *work*

---

## Notes

*Daedalus and Icarus - Section IIe*  
**Lines 200-205** (*postquam ... adurat*)

postquam manus ultima coepto 200  
imposita est, geminas opifex libravit in alas  
ipse suum corpus motaque pependit in aura.  
instruit et natum, 'medio'que 'ut limite curras,  
Icare', ait 'moneo, ne, si demissior ibis,  
unda gravet pennas, si celsior, ignis adurat. 205

- |     |   |     |   |
|-----|---|-----|---|
| 200 | postquam - <i>after, when</i><br>manus, manus - <i>hand</i><br>ultimus, ultima, ultimum - <i>last, final</i><br>coeptum, coepti - <i>undertaking, task</i>  | 204 | Icarus, Icarus - <i>Icarus</i><br>aio - <i>say</i><br>moneo, monere, monui, monitus - <i>warn, advise</i>   |
| 201 | impono, imponere, imposui, impositus - <i>put on</i><br>geminus, gemina, geminum - <i>double, twin</i><br>opifex, opificis - <i>craftsman</i><br>libro, librare, libravi, libratus - <i>balance, poise</i><br>in, on - <i>in, on</i><br>ala, alae - <i>wing</i>   |     | ne - <i>so that not, in order that not, lest</i><br>si - <i>if</i><br>demissus, demissa, demissum - <i>low, by a lower course</i><br>eo, ire, ii - <i>go</i>  |
| 202 | ipse, ipsa, ipsum - <i>he, she, it; himself, herself, itself</i><br>suus, sua, suum - <i>his, his own</i><br>corpus, corporis - <i>body</i><br>moveo, movere, movi, motus - <i>move, stir</i><br>pendeo, pendere, pependi - <i>hang, hover</i><br>in - <i>in, on</i><br>aura, aurae - <i>air, gentle breeze</i> | 205 | unda, undae - <i>wave, water, sea</i><br>gravo, gravare, gravavi, gravatus - <i>weigh down</i><br>penna, pennae - <i>feather, wing</i><br>si - <i>if</i><br>celsus, celsa, celsum - <i>high, on a higher course</i><br>ignis, ignis - <i>fire, heat (of the sun)</i><br>aduro, adurere, adussi, adustus - <i>burn, scorch</i> |
| 203 | instruo, instruere, instruxi, instructus - <i>instruct, teach</i><br>et - <i>and, also</i><br>natus, nati - <i>son</i><br>medius, media, medium - <i>middle</i><br>que - <i>and</i><br>ut - <i>to, that</i><br>limes, limitis - <i>track, route</i><br>curro, currere, cucurri - <i>run, hasten</i>             |     |   |

---

## Notes



---

## Notes

*Daedalus and Icarus - Section IIg*  
**Lines 210-216**

inter opus monitusque genae maduere seniles, 210  
 et patriae tremuere manus. dedit oscula nato  
 non iterum repetenda suo, pennisque levatus  
 ante volat comitique timet, velut ales, ab alto  
 quae teneram prolem produxit in aera nido;  
 hortaturque sequi, damnosasque erudit artes, 215  
 et movet ipse suas et nati respicit alas.

- |  |  |
|--|--|
| <p>210 inter - <i>between</i><br/>         opus, operis - <i>work</i><br/>         monitus, monitus - <i>warning, advice</i><br/>         gena, genae - <i>cheek</i><br/>         madesco, madescere, madui - <i>become moist, become wet</i><br/>         senilis, senilis, senile - <i>aged, of an old man</i><br/>         et - <i>and</i></p> <p>211 patrius, patria, patrium - <i>of a father, paternal</i><br/>         tremo, tremere, tremui - <i>tremble, shake</i><br/>         manus, manus - <i>hand</i><br/>         do, dare, dedi, datus - <i>give</i><br/>         osculum, osculi - <i>kiss</i><br/>         natus, nati - <i>son, child</i></p> <p>212 non - <i>not</i><br/>         iterum - <i>again, for the second time</i><br/>         repeto, repetere, repetivi, repetitus - <i>seek again, repeat</i><br/>         suus, sua, suum - <i>his, his own</i><br/>         penna, pennae - <i>feather, wing</i><br/>         levo, levare, levavi, levatus - <i>lift, support, raise</i></p> <p>213 ante - <i>in front, before</i><br/>         volo, volare, volavi - <i>fly</i><br/>         comes, comitis - <i>companion</i><br/>         timeo, timere, timui - <i>fear, be afraid</i><br/>         velut - <i>just as, just like</i><br/>         ales, alitis - <i>bird</i><br/>         ab - <i>from</i><br/>         altus, alta, altum - <i>high</i></p> | <p>214 qui, quae, quod - <i>who, which, that</i><br/>         tener, tenera, tenerum - <i>delicate, immature, young</i><br/>         proles, prolis - <i>offspring</i><br/>         produco, producere, produxi, productus - <i>lead forth, bring forth</i><br/>         in - <i>into</i><br/>         aer, aeris - <i>air</i><br/>         nidus, nidi - <i>nest</i></p> <p>215 hortor, hortari, hortatus sum - <i>encourage, urge</i><br/>         sequor, sequi, secutus sum - <i>follow</i><br/>         damnosus, damnosa, damnosum - <i>destructive, fatal</i><br/>         erudio, erudire, erudivi, eruditus - <i>instruct, teach</i><br/>         ars, artis - <i>skill, art</i></p> <p>216 et - <i>and</i><br/>         moveo, movere, movi, motus - <i>move, stir, agitate, set in motion</i><br/>         ipse, ipsa, ipsum - <i>he, she, it; self, very, identical</i><br/>         suus, sua, suum - <i>his, his own</i><br/>         et - <i>and</i><br/>         natus, nati - <i>son, child</i><br/>         respicio, respicere, respexi - <i>look back at, watch</i><br/>         ala, alae - <i>wing</i></p> |
|--|--|



---

## Notes

---

*Daedalus and Icarus - Section IIh*  
**Lines 217-220 (... deos)**

hos aliquis tremula dum captat harundine pisces,  
aut pastor baculo stivave innixus arator  
vidit et obstipuit, quique aethera carpere possent  
credidit esse deos.

220

- 217 hic, haec, hoc - *this*  
aliquis, aliquid - *someone*  
tremulus, tremula, tremulum - *trembling,*  
*quivering*  
dum - *while*  
capto, captare, captavi, captatus - *try to*  
*catch*  
harundo, harundinis - *fishing rod*  
piscis, piscis - *fish*  
218 aut - *or*  
pastor, pastoris - *shepherd*  
baculum, baculi - *stick, staff*  
stiva, stivae - *plough-handle*  
innitor, inniti, innixus sum - *lean on*  
arator, aratoris - *ploughman, farmer*

- 219 video, videre, vidi, visus - *see, look at,*  
*behold, observe*  
et - *and*  
obstipesco, obstipescere, obstipui - *gape*  
*wide, be amazed, be astounded*  
qui, quae, quod - *who, which, that*  
aether, aetheris - *upper air, heaven, sky*  
carpo, carpere, carpsi, carptus - *take, use*  
possum, posse, potui - *be able, can*  
220 credo, credere, credidi - *believe, think*  
sum, esse, fui - *be*  
deus, dei - *god*

---

## Notes

---

*Daedalus and Icarus - Section III*  
**Lines 220-225** (*et iam ... iter*)

et iam lunonia laeva 220  
parte Samos (fuerant Delosque Parosque relictæ),  
dextra Lebinthos erat fecundaque melle Calymne,  
cum puer audaci coepit gaudere volatu  
deseruitque ducem, caelique cupidine tractus  
altius egit iter. 225

- 220 et - *and*  
iam - *now, already*  
lunonius, lunonia, lunonium - *belonging to Juno*  
laevus, laeva, laevum - *left, left hand*
- 221 pars, partis - *part, side*  
Samos, Sami - *Samos, an island in the eastern Aegean Sea*  
Delos, Deli - *Delos, an island of the Cyclades*  
Paros, Pari - *Paros, an island in the Cyclades*  
relinquo, relinquere, reliqui, relictus - *leave behind, leave*
- 222 dexter, dextra, dextrum - *on the right hand side, to the right*  
Lebinthos, Lebinthi - *Lebinthos, an island in the Sporades*  
sum, esse, fui - *be*  
fecundus, fecunda, fecundum - *fruitful, abundant*  
mel, mellis - *honey*  
Calymne, Calymnes - *Calymne, an island in the Aegean Sea*

- 223 cum - *when*  
puer, pueri - *boy, son*  
audax, audacis - *bold, daring, audacious*  
coepio, coepere, coepi - *begin*  
gaudeo, gaudere, gavisus sum - *be pleased with, revel in, enjoy*  
volatus, volatus - *flying, flight*
- 224 desero, deserere, deserui, desertus - *abandon, desert, leave*  
dux, ducis - *leader, guide*  
caelum, caeli - *heaven, sky*  
cupido, cupidinis - *love, desire*  
traho, trahere, traxi, tractus - *draw, attract*
- 225 altus, alta, altum - *high*  
ago, agere, egi, actus - *drive, take*  
iter, itineris - *journey, route*

---

## Notes

*Daedalus and Icarus - Section IIj*  
**Lines 225-230** (*rapidi ... illo*)

rapidi vicinia solis 225  
mollit odoratas, pennarum vincula, ceras.  
tabuerant cerae; nudos quatit ille lacertos,  
remigioque carens non ullas percipit auras.  
oraque caerulea patrium clamantia nomen  
excipiuntur aqua, quae nomen traxit ab illo. 230

- 225 rapidus, rapida, rapidum - *scorching, consuming*  
vicinia, viciniae - *nearness, proximity*  
sol, solis - *sun*
- 226 mollis, mollire, mollivi, mollitus - *soften, make soft, weaken*  
odoratus, odorata, odoratum - *sweet-smelling, fragrant*  
penna, pennae - *feather, wing*  
vinculum, vinculi - *bond, link*  
cera, cerae - *wax*
- 227 tabesco, tabescere, tabui - *melt, melt away*  
cera, cerae - *wax*  
nudus, nuda, nudum - *bare*  
quatio, quaterere, -, quassus - *shake, flap, beat*  
ille, illa, illud - *he, she; it; that; the well-known; the former*  
lacertus, lacerti - *arm*

- 228 remigium, remigii - *oarage, propulsion, (here) wings*  
careo, carere, carui - *be without, miss, lack (+ abl.)*  
non - *not*  
ullus, ulla, ullum - *any*  
percipio, percipere, percepi, perceptus - *catch, get a purchase on*  
aura, aerae - *air, breeze*
- 229 os, oris - *mouth, face*  
caeruleus, caerulea, caeruleum - *dark blue*  
patrius, patria, patrium - *of a father, paternal*  
clamo, clamare, clamavi - *shout, call*  
nomen, nominis - *name*
- 230 excipio, excipere, excepi, exceptus - *catch, receive, take*  
aqua, aquae - *water, sea*  
qui, quae, quod - *who, which, that*  
nomen, nominis - *name*  
traho, trahere, traxi, tractus - *draw, take ab - from*  
ille, illa, illud - *he, she, it; that*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

---

## Notes

*Daedalus and Icarus - Section III*

**Lines 231-235**

at pater infelix nec iam pater 'Icare', dixit,  
'Icare', dixit 'ubi es? qua te regione requiram?  
Icare', dicebat; pennas aspexit in undis,  
devovitque suas artes corpusque sepulcro  
condidit, et tellus a nomine dicta sepulti.

235

- 231 at - *but, yet*  
pater, patris - *father*  
infelix, infelicis - *unfortunate, unhappy*  
nec - *nor, and not*  
iam - *now, any longer*  
pater, patris - *father*  
Icarus, Icarus - *Icarus*  
dico, dicere, dixi, dictus - *say, call*
- 232 Icarus, Icarus - *Icarus*  
dico, dicere, dixi, dictus - *say, call*  
ubi - *where?*  
sum, esse, fui - *be*  
quis, quid - *who? which? what?*  
tu - *you (sing.)*  
regio, regionis - *place, locality, location*  
requiro, require, requisii, requisitus - *seek, search for*

- 233 Icarus, Icarus - *Icarus*  
dico, dicere, dixi, dictus - *say, call*  
penna, pennae - *feather, wing*  
aspicio, aspicere, aspexi, aspectus - *see, catch sight of*  
in - *in, on*  
unda, undae - *wave, sea*
- 234 devoveo, devovere, devovi, devotus - *curse*  
suus, sua, suum - *his, his own*  
ars, artis - *skill, art, cunning, artifice*  
corpus, corporis - *body, corpse*  
sepulcrum, sepulcri - *grave, tomb*
- 235 condo, condere, condidi, conditus - *lay to rest, place, bury*  
et - *and*  
tellus, telluris - *land, country*  
a - *from*  
nomen, nominis - *name*  
dico, dicere, dixi, dictus - *say, call*  
sepelio, sepelire, sepelivi, sepultus - *bury*



---

## Notes

---

**Section III - Pygmalion (Met. 10.243-297)**

*In this story, Pygmalion is king of Cyprus. Some of the women of this island had become the first to sell their services as prostitutes. Disgusted by their immoral behaviour, Pygmalion made up his mind to have nothing to do with any women.*

*Pygmalion - Section IIIa*

**Lines 243-246**

quas quia Pygmalion aevum per crimen agentes  
viderat, offensus vitiis, quae plurima menti  
femineae natura dedit, sine coniuge caelebs  
vivebat thalamique diu consorte carebat.

245

- 243 qui, quae, quod - *who, which, that*  
quia - *because*  
Pygmalion, Pygmalionis - *Pygmalion*  
aevum, aevi - *time, life*  
per - *through, for, for the sake of*  
crimen, criminis - *crime, scandal, immorality*  
ago, agere, egi, actus - *act, do, spend (time)*
- 244 video, videre, vidi, visus - *see, observe, understand*  
offendo, offendere, offendi, offensus - *offend, upset, disgust*  
vitium, vitii - *fault, vice, wickedness*  
qui, quae, quod - *who, which, that*  
plurimus, plurima, plurimum - *very much, very many*  
mens, mentis - *mind, thought*

- 245 femineus, feminea, femineum - *of a woman, feminine*  
natura, naturae - *nature*  
do, dare, dedi, datus - *give*  
sine - *without*  
coniunx, coniugis - *wife, spouse*  
caelebs, caelibis - *unmarried, single, bachelor*
- 246 vivo, vivere, vixi - *live*  
thalamus, thalami - *marriage, marriage-bed*  
diu - *for a long while*  
consors, consortis - *partner*  
careo, carere, carui - *be without, lack (+ abl.)*

---

## Notes



---

## Notes

*Pygmalion - Section IIIc*  
**Lines 252-258** (*miratur ... artus*)

miratur et haurit  
pectore Pygmalion simulati corporis ignes.  
saepe manus operi temptantes admovet, an sit  
corpus an illud ebur, nec adhuc ebur esse fatetur.  
oscula dat reddique putat loquiturque tenetque,  
et credit tactis digitos insidere membris,  
et metuit pressos veniat ne livor in artus.

255

- 252 miror, mirari, miratus sum - *wonder at, be amazed at, admire*  
et - *and*  
haurio, haurire, hausi, haustus - *drink in, take in, absorb*
- 253 pectus, pectoris - *breast, soul, heart*  
Pygmalion, Pygmalionis - *Pygmalion*  
simulo, simulare, simulavi, simulatus - *imitate, copy, pretend*  
corpus, corporis - *body*  
ignis, ignis - *fire, passion, passionate feeling (for)*
- 254 saepe - *often, frequently*  
manus, manus - *hand*  
opus, operis - *work, work of art*  
tempto, temptare, temptavi, temptatus - *try, attempt, try out, test*  
admoveo, admovere, admovi, admotus - *move, bring near, lay on*  
an - *whether, or*  
sum, esse, fui - *be*
- 255 corpus, corporis - *body*  
an - *whether, or*  
ille, illa, illud - *that*  
ebur, eboris - *ivory, ivory statue*  
nec - *nor, and not*  
adhuc - *still, yet*  
ebur, eboris - *ivory, ivory statue*  
sum, esse, fui - *be*  
fateor, fateri, fassus sum - *admit, acknowledge*

- 256 osculum, osculi - *kiss*  
do, dare, dedi, datus - *give*  
reddo, reddere, reddidi, redditus - *give back, return*  
puto, putare, putavi - *think, believe*  
loquor, loqui, locutus sum - *speak, talk*  
teneo, tenere, tenui, tentus - *hold, embrace*
- 257 et - *and*  
credo, credere, credidi, creditus - *believe, think, be of the opinion*  
tango, tangere, tetigi, tactus - *touch*  
digitus, digiti - *finger*  
insido, insidere, insedi, insessus - *sink into*  
membrum, membri - *limb*
- 258 et - *and*  
metuo, metuere, metui - *be afraid, fear*  
premo, premere, pressi, pressus - *press*  
venio, venire, veni - *come, arise*  
ne - *that not, lest*  
livor, livoris - *bruise, bruising*  
in - *to, into*  
artus, artus - *limb*

---

## Notes

*Pygmalion - Section III d*

**Lines 259-265**

et modo blanditias adhibet, modo grata puellis  
munera fert illi - conchas teretesque lapillos 260  
et parvas volucres et flores mille colorum,  
liliaque pictasque pilas et ab arbore lapsas  
Heliadum lacrimas. ornat quoque vestibus artus,  
dat digitis gemmas, dat longa monilia collo;  
aure leves bacae, redimicula pectore pendent. 265

- |     |   |     |  |
|-----|---|-----|--|
| 259 | et - <i>and</i><br>modo - <i>now, sometimes</i><br>blanditia, blanditiae - <i>flattery, charm</i><br>adhibeo, adhibere, adhibui, adhibitus - <i>offer, use</i><br>modo - <i>now, sometimes</i><br>gratus, grata, gratum - <i>agreeable, pleasing</i><br>puella, puellae - <i>girl</i> | 263 | Heliades, Heliadum - <i>the Heliades, daughters of Helios, who were changed into trees and shed tears of amber</i><br>lacrima, lacrimae - <i>tear</i><br>orno, ornare, ornavi, ornatus - <i>adorn, dress, decorate</i><br>quoque - <i>also, too</i><br>vestis, vestis - <i>garments, clothes</i><br>artus, artus - <i>limb</i> |
| 260 | munus, muneris - <i>gift</i><br>fero, ferre, tuli, latus - <i>bring, carry</i><br>ille, illa, illud - <i>he, she, it, that</i><br>concha, conchae - <i>shell</i><br>teres, teretis - <i>smooth, rounded</i><br>lapillus, lapilli - <i>little stone, pebble</i>                        | 264 | do, dare, dedi, datus - <i>give</i><br>digitus, digiti - <i>finger</i><br>gemma, gemmae - <i>jewel, gem</i><br>do, dare, dedi, datus - <i>give</i><br>longus, longa, longum - <i>long</i><br>monile, monilis - <i>necklace</i><br>collum, colli - <i>neck</i>  |
| 261 | et - <i>and</i><br>parvus, parva, parvum - <i>little, small</i><br>volucris, volucris - <i>bird</i><br>et - <i>and</i><br>flos, floris - <i>blossom, flower</i><br>mille - <i>thousand, thousands, innumerable</i><br>color, coloris - <i>colour</i>                                  | 265 | auris, auris - <i>ear</i><br>levis, levis, leve - <i>smooth, polished</i><br>baca, bacae - <i>pearl</i><br>redimiculum, redimiculi - <i>headband with ribbons falling down</i><br>pectus, pectoris - <i>breast, chest</i><br>pendeo, pendere, pependi - <i>hang down</i>   |
| 262 | lilium, lili - <i>lily</i><br>pictus, picta, pictum - <i>painted, decorated</i><br>pila, pilae - <i>ball</i><br>et - <i>and</i><br>ab - <i>from</i><br>arbor, arboris - <i>tree</i><br>labor, labi, lapsus sum - <i>fall down, drop</i>   |     |  |



---

## Notes



---

## Notes

*Pygmalion - Section IIIf*

**Lines 270-276**

270 festa dies Veneris tota celeberrima Cypro  
venerat, et pandis inductae cornibus aurum  
concliderant ictae nivea cervice iuvencae,  
turaque fumabant, cum munere functus ad aras  
constitit et timide 'si, di, dare cuncta potestis,  
sit coniunx, opto' - non ausus 'eburnea virgo'  
dicere, Pygmalion 'similis mea' dixit 'eburnae.'

270 festus, festa, festum - *festal, of a festival*  
dies, diei - *day*  
Venus, Veneris - *Venus, goddess of love*  
totus, tota, totum - *all, the whole of, entire*  
celeber, celebris, celebre - *famous, crowded*  
Cyprus, Cypri - *Cyprus*  
271 venio, venire, veni - *come, arrive*  
et - *and*  
pandus, panda, pandum - *curved*  
induco, inducere, induxi, inductus - *spread,*  
*cover with (+ acc.)*  
cornu, cornus - *horn*  
aurum, auri - *gold*  
272 concido, concidere, concidi - *fall down, be*  
*killed, die*  
icio, icere, ici, ictus - *hit, strike*  
niveus, nivea, niveum - *snow-white*  
cervix, cervicis - *neck*  
iuvenca, iuvencae - *young cow, heifer*  
273 tus, turis - *incense*  
fumo, fumare, fumavi - *smoke*  
cum - *when, as soon as*  
munus, muneris - *duty, function*  
fungor, fungi, functus sum - *perform, carry*  
*out, discharge a duty (+ abl.)*  
ad - *towards, near, at*  
ara, arae - *altar*

274 consisto, consistere, constitui - *stand*  
et - *and*  
timide - *fearfully, timidly, nervously*  
si - *if*  
deus, dei - *god*  
do, dare, dedi, datus - *give*  
cunctus, cuncta, cunctum - *all, every*  
possum, posse, potui - *be able, have power,*  
*can*  
275 sum, esse, fui - *be*  
coniunx, coniugis - *wife*  
opto, optare, optavi, optatus - *choose, wish*  
*for, desire*  
non - *not*  
audeo, audere, ausus sum - *dare*  
eburneus, eburnea, eburneum - *made of*  
*ivory*  
virgo, virginis - *girl*  
276 dico, dicere, dixi, dictus - *say, declare,*  
*express*  
Pygmalion, Pygmalionis - *Pygmalion*  
similis, similis, simile - *like, resembling,*  
*similar to*  
meus, mea, meum - *my, mine*  
dico, dicere, dixi, dictus - *say*  
eburnus, eburna, eburnum - *made of ivory*

---

## Notes

---

*Pygmalion - Section IIIg*  
**Lines 277-279**

sensit, ut ipsa suis aderat Venus aurea festis,  
vota quid illa velint et, amici numinis omen,  
flamma ter accensa est apicemque per aera duxit.

277 sentio, sentire, sensi, sensus - *feel, hear, perceive, notice*  
ut - *as, since*  
ipse, ipsa, ipsum - *herself*  
suus, sua, suum - *her, her own*  
adsum, adesse, adfui - *be present at*  
Venus, Veneris - *Venus, goddess of love*  
aureus, aurea, aureum - *golden, shining like gold, beautiful*  
festum, festi - *holiday, festival, feast-day*

278 votum, voti - *prayer, desire, hope*  
quis, quid - *what*  
ille, illa, illud - *that*  
volo, velle, volui - *wish, desire, want, mean, signify*  
et - *and*  
amicus, amica, amicum - *friendly, favourable*  
numen, numinis - *god, spirit, divine power*  
omen, ominis - *augury, sign, token*  
279 flamma, flammae - *flame*  
ter - *three times*  
accendo, accendere, accendi, accensus - *set on fire, light*  
apex, apicis - *point, top, tongue (of flame)*  
per - *through*  
aer, aeris - *air*  
duco, ducere, duxi, ductus - *lead, extend*

---

## Notes

Pygmalion - Section IIIh

Lines 280-286

ut rediit, simulacra suae petit ille puellae 280  
incumbensque toro dedit oscula: visa tepere est.  
admovet os iterum, manibus quoque pectora temptat:  
temptatum mollescit ebur, positoque rigore  
subsedit digitis ceditque, ut Hymettia sole  
cera remollescit tractataque pollice multas 285  
flectitur in facies, ipsoque fit utilis usu.

280 ut - *when, as soon as*  
redeo, redire, redii - *go back, return*  
simulacrum, simulacri - *likeness, image, statue*  
suus, sua, suum - *his, his own*  
peto, petere, petii, petitus - *make for, seek*  
ille, illa, illud - *he, she, it; that*  
puella, puellae - *girl*  
281 incumbo, incumbere, incubui - *lie on, recline on*  
torus, tori - *couch, bed*  
do, dare, dedi, datus - *give*  
osculum, osculi - *kiss*  
video, videre, vidi, visus - *see; (in passive)*  
*appear, seem*  
tepeo, tepere, tepui - *be warm*  
282 admoveo, admovere, admovi, admotus -  
*move, bring near*  
os, oris - *mouth, face*  
iterum - *again, for the second time*  
manus, manus - *hand*  
quoque - *also, too*  
pectus, pectoris - *breast, chest*  
tempto, temptare, temptavi, temptatus -  
*handle, feel, test*

283 tempto, temptare, temptavi, temptatus -  
*handle, feel, test*  
mollesco, mollescere - *soften, become soft*  
ebur, eboris - *ivory, ivory statue*  
pono, ponere, posui, positus - *lay aside, put*  
*aside*  
rigor, rigoris - *stiffness, hardness*  
284 subsido, subsidere, subsedi - *give way to*  
digitus, digiti - *finger*  
cedo, cedere, cessi - *yield*  
ut - *as, just as*  
Hymettius, Hymettia, Hymettium - *of*  
*Hymettus, a mountain famed for its honey*  
sol, solis - *sun, sunlight, heat of the sun*  
285 cera, cerae - *wax*  
remollesco, remollescere - *grow soft, soften*  
tracto, tractare, tractavi, tractatus - *handle,*  
*manipulate*  
pollex, pollicis - *thumb*  
multus, multa, multum - *much, many*  
286 flecto, flectere, flexi, flexus - *bend, curve, mould*  
*in - into*  
facies, faciei - *form, shape, appearance*  
ipse, ipsa, ipsum - *selfsame, very, that very*  
fio, fieri, factus sum - *become*  
utilis, utilis, utile - *useful, usable*  
usus, usus - *use*



---

## Notes



---

## Notes

*Pygmalion - Section IIIj*

**Lines 290-294**

tum vero Paphius plenissima concipit heros  
verba, quibus Veneri grates agat, oraque tandem  
ore suo non falsa premit; dataque oscula virgo  
sensit et erubuit timidumque ad lumina lumen  
adtollens pariter cum caelo vidit amantem.

290

- 290 tum - *then, at that moment*  
vero - *in fact, certainly, indeed*  
Paphius, Paphia, Paphium - *Paphian, of Paphos (Cyprus)*  
plenus, plena, plenum - *plenteous, full, fulsome*  
concipio, concipere, concepi, conceptus - *produce, form*  
heros, herois - *hero*  
291 verbum, verbi - *word, speech*  
qui, quae, quod - *who, which, that*  
Venus, Veneris - *Venus, goddess of love*  
grates, gratium - *thanks*  
ago, agere, egi, actus - *act, do, offer*  
os, oris - *mouth, face*  
tandem - *at last*

- 292 os, oris - *mouth, face*  
suus, sua, suum - *his, his own*  
non - *not*  
falsus, falsa, falsum - *false, unreal*  
premo, premere, pressi, pressus - *press*  
do, dare, dedi, datus - *give*  
osculum, osculi - *kiss*  
virgo, virginis - *girl*  
293 sentio, sentire, sensi, sensus - *feel, perceive*  
et - *and*  
erubesco, erubescere, erubui - *redden, blush*  
timidus, timida, timidum - *fearful, timid*  
ad - *to, towards*  
lumen, luminis - *light, daylight; eye*  
lumen, luminis - *light, daylight; eye*  
294 adtollo, adtollere - *lift up, raise*  
pariter - *equally, simultaneously*  
cum - *with, along with*  
caelum, caeli - *sky*  
video, videre, vidi, visus - *see, behold, observe*  
amo, amare, amavi, amatus - *love*

---

## Notes

---

*Pygmalion - Section IIIk*

**Lines 295-297**

coniugio, quod fecit, adest dea, iamque coactis  
cornibus in plenum noviens lunaribus orbem  
illa Paphon genuit, de qua tenet insula nomen.

295

- 295 coniugium, coniugii - *marriage, wedding*  
qui, quae, quod - *who, which, that*  
facio, facere, feci, factus - *make, do, cause*  
adsum, adesse, adfui - *be near, be present at*  
dea, deae - *goddess*  
iam - *now, already*  
cogo, cogere, coegi, coactus - *contract, come together*
- 296 cornu, cornus - *horn, horn of the moon*  
in - *into*  
plenus, plena, plenum - *full, whole*  
noviens - *nine times*  
lunaris, lunaris, lunare - *lunar, of the moon*  
orbis, orbis - *disc, circle, orb*

- 297 ille, illa, illud - *he, she, it; that*  
Paphos, Paphi - *Paphos, daughter of Pygmalion*  
gigno, gignere, genui, genitus - *bear, bring forth, produce*  
de - *from, after*  
qui, quae, quod - *who, which, that*  
teneo, tenere, tenui, tentus - *hold, keep, possess*  
insula, insulae - *island*  
nomen, nominis - *name*

---

## Notes

